



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI CAGLIARI

FACOLTA' DI STUDI UMANISTICI

Verbale di conferimento incarichi di insegnamento.

Selezione pubblica, per soli titoli, per l'attribuzione di incarichi di insegnamento a titolo oneroso

-A.A. 2024/25 II semestre – Art. 7 Regolamento Incarichi

(Bando rep.n.44 del 25/02/25)

CdS	Denominazione insegnamento	CFU	SSD	ore
TRADUZIONE SPECIALISTICA E INTERPRETAZIONE DI CONFERENZA	TEORIE E TECNICHE DELLA TRADUZIONE	6	SSD L- LIN/02 (ora GLOT- 01/B)	30

Il giorno 18/3/2025 alle ore 9:15, si sono riuniti in modalità telematica, tramite piattaforma Microsoft Teams, i seguenti professori:

Prof.ssa Giulia Isabella Grosso – Presidente

Prof.ssa Antonietta Marra – Componente

Prof. Simone Ciccolone – Segretario

membri della Commissione nominata con disposizione della Direttrice del Dipartimento di Lettere, lingue e beni culturali n. rep. 126/2025 del 14/3/2025.

La Commissione, presa visione degli atti regolamentari che disciplinano lo svolgimento delle procedure di selezione per soli titoli di cui trattasi, procede al riscontro di quanto disposto in dettaglio dal bando di selezione.

In conformità a quanto previsto dal bando di selezione, la Commissione valuterà l'idoneità dei candidati sulla base della qualificazione scientifica e/o professionale e terrà conto delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum dei candidati con riferimento al settore scientifico disciplinare inerente all'attività didattica da svolgere, della pregressa attività didattica e professionalità acquisita, con particolare preferenza per la materia oggetto del bando. Come previsto dal bando, coloro che non sono professori o ricercatori universitari del SSD o concorsuale ai quali appartiene l'insegnamento messo a concorso verranno valutati secondo i seguenti criteri:

CRITERI DI VALUTAZIONE PER IL CONFERIMENTO DI INCARICHI DI INSEGNAMENTO DI TEORIE E TECNICHE DELLA TRADUZIONE

a) Curriculum formativo attinente al SSD (Max 15 punti su 100)

Ulteriori titoli di studio pari o superiori a quello previsto per l'accesso (vedi art. 1, ultimo comma), specializzazione, master, dottorato di ricerca, ovvero titoli equivalenti conseguiti all'estero, da valutare in base all'attinenza all'insegnamento da ricoprire;

b) Curriculum didattico attinente allo specifico insegnamento (Max 25 punti/100)

Attività accademica in ambito didattico attinente alle tematiche dell'insegnamento per il quale si presenta la domanda (fino a 25 punti).

Relativamente ai soli insegnamenti attivati dal CdS in Scienze della Comunicazione, 10 punti sui 25 assegnabili in totale per "attività accademica in ambito didattico" sono riservati alla valutazione di eventuali esperienze didattiche svolte in modalità e learning, tramite utilizzo della piattaforma Moodle e produzione di materiale multimediale;

c) Curriculum scientifico/professionale attinente allo specifico insegnamento (Max 60 punti/100)

-Attività di ricerca documentata da pubblicazioni scientifiche attinenti alle tematiche di insegnamento per le quali si presenta la domanda (fino a 30 punti)

-Alta qualificazione professionale, attestata tramite esperienze operative o corsi di perfezionamento e abilitazioni professionali, pertinenti ai contenuti specifici dell'insegnamento; competenze certificate relative alla didattica in ambito universitario, acquisite anche mediante partecipazione ad attività formative specifiche organizzate da Università italiane e/o straniere (fino a 30 punti).

Per essere considerati idonei i candidati dovranno riportare un punteggio pari a punti 40/100.

Il Personale Tecnico e Amministrativo dell'Università di Cagliari, prima del conferimento dell'incarico da parte del Direttore Generale, deve produrre alla Direzione per il Personale il nulla osta da parte della struttura di appartenenza. Gli incarichi di cui sopra non possono essere superiori a 60 ore e devono essere svolti interamente al di fuori dell'orario di servizio.

Gli incarichi per i soggetti esterni diversi dai docenti e dal personale T.A. sono conferiti mediante contratto di docenza di diritto privato di tipo autonomo o professionale.

La stipulazione di contratti per l'attività di insegnamento, ai sensi dell'art. 23 L. 240/10, non dà luogo a diritti in ordine all'accesso ai ruoli universitari, ma consente di computare le eventuali chiamate di coloro che sono stati titolari dei contratti nell'ambito delle risorse vincolate di cui all'articolo 18, comma 4, L.240/10.

Saranno considerati idonei i candidati che avranno riportato un punteggio minimo di 40 punti.

La Commissione individua, rispetto ai criteri già previsti da bando, i seguenti sottocriteri:

Curriculum formativo attinente al SSD (Max 15 punti su 100)

Laurea vecchio ordinamento, laurea specialistica/magistrale/dottorato di ricerca, diploma di specializzazione, ovvero titoli equivalenti conseguiti all'estero, da valutare in base all'attinenza all'insegnamento da ricoprire (laurea fino a 5 punti; altri titoli fino a 10 punti)	- fino a 5 punti: laurea magistrale/o del vecchio ordinamento attinente all'insegnamento da ricoprire;	110 e lode: 5 punti 110: 4 punti 106-109: 3 punti 101-105: 2 punti < 101: 1 punto
	-fino a 8 punti: dottorato in discipline attinenti all'insegnamento da ricoprire;	Per dottorato attinente: 8 punti Per dottorato parzialmente attinente: 4 punti
	fino a 2 punti: scuole di specializzazione per l'insegnamento, master, corsi di perfezionamento.	2 punti per scuola di specializzazione biennale e master di secondo livello; 1 punto per master di primo livello. 1 punto per corso di perfezionamento.

Curriculum didattico attinente allo specifico insegnamento (Max 25 punti/100)

Attività accademica in ambito didattico attinente alle tematiche dell'insegnamento per il quale si presenta la domanda (fino a 25 punti)	2 punti per annualità dello stesso insegnamento 1 punto per annualità di insegnamento attinente
--	--

Curriculum scientifico/professionale attinente allo specifico insegnamento (Max 60 punti/100)

Attività di ricerca documentata da pubblicazioni scientifiche attinenti alle tematiche di insegnamento per le quali si presenta la domanda (fino a 30 punti)	Monografia	Fino a 5 punti a monografia
	Articoli, capitoli di libro	Fino a 2 punti per articolo o capitolo
	Curatele	1 punto
	Recensioni	0,5 punti per recensione
	Manualistica/Materiali didattica	Fino a 1 punto per materiale
Alta qualificazione professionale, attestata tramite esperienze operative o corsi di perfezionamento e abilitazioni professionali, pertinenti ai contenuti specifici dell'insegnamento (fino a 30 punti)	Abilitazione ASN/Ruolo Universitario nel SSD del bando o settori attinenti	Fino a 5 punti
	Partecipazione a progetti di ricerca pertinenti	3 punti per ciascun progetto di ricerca
	Assegno di ricerca	1 punto per anno di assegno fino a 3
	Corsi di perfezionamento pertinenti	Fino a 2 per ogni corso
	Traduzioni	da 0,25 a 2 punti per prodotto
	Altre esperienze di mediazione	Fino a 1 punto per anno di esperienza

.....OMISSIS.....

La Commissione, presa visione dell'elenco dei candidati alla selezione, dichiara l'inesistenza di situazioni di incompatibilità con i candidati stessi, ai sensi degli artt. 51 e 52 del Codice di Procedura Civile.

La Commissione procede quindi all'esame dei titoli presentati dai candidati sulla base dei requisiti previsti.

.....**OMISSIS**.....